

Chinese Baptist Church of Coral Springs  
珊瑚泉華人浸信教會

March 31, 2024 主後 2024 年 3 月 31 日



— 2024 CHURCH THEME 教會主題 —

**Making Disciples:**  
**Make Jesus Known**  
**造就門徒：使耶穌顯揚**

He [Andrew] first found his own brother Simon and said to him, "We have found the Messiah" (which means Christ). He brought him to Jesus. 他 [安得烈] 先找到自己的哥哥西門，對他說：「我們遇見彌賽亞了。」（「彌賽亞」翻出來就是基督。）於是安得烈領西門去見耶穌。

Theme Verse 主題經句: John 約 1:41-42

WELCOME 歡迎您





**Welcome the following brothers and sisters joining church family**

歡迎以下弟兄姊妹加入教會大家庭:

**Transfers of membership 轉會:**

1. Li Qiao Huang 黃麗喬

**Baptism 浸禮:**

1. 張桂琴
2. Wen Jian Li 李文健
3. Wen Yu 俞雯

Happy day, happy day, When Jesus washed my sins away!  
He taught me how to watch and pray, And live rejoicing ev'ry day;

Happy day, happy day, When Jesus washed my sins away!

快樂日，快樂日，耶穌洗潔我眾罪孽！  
靠主寶血，洗白如雪，永遠那日不能忘記；  
快樂日，快樂日，耶穌洗潔我眾罪孽！



# Easter Combined Worship Service

10:00 am

## WORSHIP IN PRAISE

Call to Worship	Praise Team
Song of Ascent	<i>Living Hope</i>
Repentance and Assurance	1 Cor. 15:54-57, Gal.5:1, Rom. 8:16-17
<b>Leader:</b>	“Death is swallowed up in victory.”
<b>Congregation:</b>	<b>“O death, where is your victory? O death, where is your sting?”</b>
<b>Leader:</b>	The sting of death is sin, and the power of sin is the law.
<b>Congregation:</b>	<b>But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ.</b>
<b>Leader:</b>	For freedom Christ has set us free; stand firm therefore, and do not submit again to a yoke of slavery.
<b>Congregation:</b>	<b>The Spirit himself bears witness with our spirit that we are children of God,</b>
Songs of Praise	<i>Christ Our Hope In Life and Death Yet Not I But Through Christ In Me</i>
Invocation	
Choral Worship	<i>This is the Day</i>

## WORSHIP IN WORD

Word of God	Luke 24:1-7
Sermon: The Son of Man must RISE	
~ Director Eric Chou	

## WORSHIP IN RESPONSE

Response Hymn	<i>Victory In Jesus</i>
Announcement	
Welcome	
Doxology	

# 復活節聯合主日崇拜

10:00 am

## 以讚美來敬拜

宣召

英文敬拜讚美團

上行詩歌

永活盼望

悔改和確據

林前 15:54-57, 加 5:1, 羅 8:16-17

帶領：「死被得勝吞滅」

會眾：「死啊，你得勝的權勢在哪裡？死啊，你的毒鉤在哪裡？」

帶領：死的毒鉤就是罪，罪的權勢就是律法。

會眾：感謝神，使我們藉著我們的主耶穌基督得勝！

帶領：基督釋放了我們，叫我們得以自由，所以要站立得穩，不要再被奴僕的軛挾制。

會眾：聖靈與我們的心同證我們是神的兒女。

帶領：既是兒女，便是後嗣，就是神的後嗣，和基督同做後嗣。

會眾：如果我們和他一同受苦，也必和他一同得榮耀。

讚美詩歌

生死盼望在基督  
不是我，乃基督在我裡面

求告主名

詩班獻詩

今天是主所定之日

## 以生命之道來敬拜

神的話語

路加福音 24:1-7

證道：人子必要復活

～ 講員：周岩主任

## 以回應來敬拜

回應詩歌

靠主耶穌得勝

問安/歡迎

奉獻

讚美頌

## WORSHIP IN RECEIVING BLESSINGS

## Closing Prayer

~ Director Eric Chou

# Song of Sending

*Christ our Hope In Life and Death (Chorus)*

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## March Memory Verse - Matthew 4:19-20

And he said to them, "Follow me, and I will make you fishers of men."  
Immediately they left their nets and followed him.

# April Memory Verse - John 14:21

Whoever has my commandments and keeps them, he it is who loves me. And he who loves me will be loved by my Father, and I will love him and manifest myself to him.”

# 以領受祝福來敬拜

結束禱告

~周岩主任

差遣詩歌

基督生死唯一盼望(副歌)

---

---

---

---

---

---

---

講員 Speaker: 周岩主任 Director Eric Chou (英)

敬拜帶領 Worship Leader: 區煒文執事 Deacon Eddie Au

翻譯 Translators: 徐久仁 (國), 馬如玉師母 (粵)

領詩 Praise Team: 英文敬拜讚美團 Minister Heather Shih, Dan Ong, Jason Li

招待/新朋友迎賓員 Ushers: \***旋麗紅**, 楊敏華, 陳閔傑, 吳忠華執事, Shelly Chiu,  
Grace Steele, Carmen Chang, Christine Wong

影音 A/V: 黃卉君, 陳偉倫執事

飯食事工-烹飪組 Cooking Team: 戴耀民

飯食事工-服務組 Serving Team: 生命小組

## 三月份經文背誦 - 馬太福音 4:19-20

耶穌對他們說：來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。  
他們就立刻捨了網，跟從了他。

## 四月份經文背誦 - 約翰福音 14:21

有了我的命令又遵守的，這人就是愛我的；愛我的必蒙我父愛他，  
我也要愛他，並且要向他顯現。

Home News 家訊:

03/24/24 Attendance  
上週出席人數

English Service 英文堂 61

Chinese Service 中文堂 163

- 1) Please continue to pray for English and Cantonese pastor/minister searches. 請弟兄姊妹繼續為聘請英文牧師/傳道以及粵語牧師/傳道禱告。
- 2) Church Business Meeting is 12:30 pm. We are going to vote on the church budget for the new fiscal year 2024-2025 and other items. All church members are encouraged to attend. The agenda and related materials are posted on the bulletin board in the hallway. Please read ahead of time and refer your questions to any of the deacons. 教會常務會議將於中午十二點三十分點開始，我們將表決下一年度的預算以及其他事項，請所有會友踴躍參加關心教會事工，議程及內容已登在走道的佈告欄，請弟兄姊妹抽空先閱讀，如果有任何問題請洽任何一位執事。
- 3) 春季中文成人主日學將在下週(4/7)上午 9:00 開始，國語課程為「蒙召服事」在 206 教室，粵語課程為「認識保羅書信（上）同心堅信」在團契廳，歡迎弟兄姊妹一同來在真理上學習長進！
- 4) 2024 Combined Family Retreat registration deadline: 4/28. Early registration **extended to 4/7** (\$10 registration fee waived). Please find registration forms in the church hallway. Parents/guardians should sign and notarize the permission form for children's registration. No online registrations or payments are accepted. For any questions, please contact Brother Wei Li. 2024 年教會聯合家庭退修會報名截止日期：4 月 28 日。早報名截止**期延至 4 月 7 日** (免報名費\$10)。報名表請於教會走廊領取。小孩報名請填寫並公證父母/監護人同意書。不接受網路報名或付款。如有問題，請聯絡李瑋弟兄。

**Welcome Visitors!**

Thank you for worshipping with us today! After English service, please join us for coffee or Bible study. We would also love to connect with you! Feel free to fill out a visitor's card and give it to any of our ushers.

**歡迎新朋友！**

歡迎您今天與我們一同敬拜！如果您是第一次來到我們中間的訪客，我們希望在崇拜結束之後，能有更多機會與您交談，互相認識。請您填新朋友卡，交給任何一位招待都可。

**SUNDAY SERVICES 主日崇拜**

English Service 英文崇拜 // 9am

Chinese Service 中文崇拜 (國/粵)// 10:45am



UPCOMING EVENTS 事工預告

04/04/24  
四 THURS. @ 8 pm

Church Prayer Meeting  
教會禱告會

04/06/24  
六 SAT. @ 8:30 am - 4:30 pm

Life-on-Life Training 1  
生命影響生命門訓 培訓營 1

中文崇拜同工服事表（四月）

04/07	講員: Pastor Scott Mawhinney 翻譯: 鄭敏舜執事 (國), 區煒文執事 (粵) 旋麗紅 (粵) – 敬拜帶領部分 招待/新朋友迎賓員: *劉秀玲, 方徐麗瑛 龍紅衛, 邵宏偉 飯食事工-烹飪組: 李瑋、薛興珠	敬拜帶領 & 領詩: 陳偉倫執事 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
04/14	講員: 周岩主任 Director Eric Chou 翻譯: 徐久仁(國), 馬如玉師母 (粵) 旋麗卿 (粵) – 敬拜帶領部分 招待/新朋友迎賓員: *唐明惠, 葉維屏, 邱小梨, 陶曉鋒 飯食事工-烹飪組: 郭文彥	敬拜帶領: 區煒文執事 領詩 & 司琴: 吳忠華執事, 施亭竹傳道 影音: 黃卉君 飯食事工-服務組: 生命小組
04/21	講員: 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng 翻譯: 旋麗紅 (粵), 鄧少強 (E) 招待/新朋友迎賓員: *徐峰, 朱勵瑾, 盛曉, 繆詠琛 飯食事工-烹飪組: 袁美禎	敬拜帶領 & 領詩: 林啓璋執事 領詩 & 司琴: 吳忠華執事, 馬如蝶 影音: 黃卉君 飯食事工-服務組: 生命小組
04/28	講員: 許英勤執事 Deacon Kan Hwee 翻譯: 鄭敏舜執事(國), 馬如玉師母 (粵) 張嘉燕 (粵) – 敬拜帶領部分 招待/新朋友迎賓員: *郭文彥, 劉穎, 呂春明, 吳劍平 飯食事工-烹飪組: 戴耀民、洪德森	敬拜帶領 & 領詩: 陳偉倫執事 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組

English Service Serving Schedule for April

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team
Apr. 07	Pastor Scott Mawhinney	Deacon Kan Hwee	Minister Heather Shih	Jai Liu Monica Zhao	Deacon Alan Chan Wendy Wong
Apr. 14	Director Eric Chou	Leo Mueller	Minister Heather Shih	YM Wong Christine Wong	Deacon Alan Chan Wendy Wong
Apr. 21	Deacon Kan Hwee	Ed See	Minister Heather Shih	Shelly Chiu Alison Ng	Deacon Alan Chan Wendy Wong
Apr. 28	Director Eric Chou	Deacon Kan Hwee	Minister Heather Shih	Rosangela Horvath Lura Duncan	Deacon Alan Chan Wendy Wong

# JESUS THE KING: An Easter Devotional By Pastor Timothy Keller

## Week 6: The Death of Death

### Scripture Reading: Mark 15:40-47, 16:1-8

Jesus has said to his disciples, “I will rise on the third day.” He said it in Mark 8, again in Mark 9, and yet again in Mark 10.

Given that repetition, something curious is going on. On the third day after Jesus’s death, there are no male disciples around; these female disciples do appear, but they are bringing along all the expensive spices and perfumes with which a dead body was customarily anointed. Nobody is expecting a resurrection. If you were the Gospel writer Mark, trying to write a credible piece of fiction, and you have had Jesus saying repeatedly to his disciples that he would rise on the third day, wouldn’t you have at least one disciple thinking this through after Jesus’s death and saying to the others, “Hey, it’s the third day. Maybe we ought to go take a look at Jesus’s tomb. What can it hurt?” That would only be reasonable. But nobody said anything like that. In fact, they did not expect a resurrection at all. It didn’t occur to them. The angel in front of the empty tomb had to remind the women: “You will see him, just as he told you.” If Mark had made up this story, he wouldn’t have written it this way.

And here’s the point: The resurrection was as inconceivable for the first disciples, as impossible for them to believe, as it is for many of us today. Granted, their reasons would have been different from ours. The Greeks did not believe in resurrection; in the Greek worldview, the afterlife was liberation of the soul from the body. For them, resurrection would never be part of life after death. As for the Jews, some of them believed in a future general resurrection when the entire world would be renewed, but they had no concept of an individual rising from the dead. The people of Jesus’s day were not predisposed to believe in resurrection any more than we are.

### **Reflection:**

*Is it difficult for you to believe Jesus rose from the dead?*

*How does Jesus' resurrection give you hope?*

## 第六週：死亡權勢的終結

讀經：馬可福音 15:40-47, 16:1-8

耶穌對他的門徒說過：「我會在第三天復活。」他說的話記載在馬可福音第八章，同樣的話也在第九章及第十章再次出現。

既重複出現多次，其寓意頗令人好奇。耶穌死後的第三天，他的門徒都沒有現身；反倒有幾名跟隨過耶穌的婦女出現，她們帶著傳統上用來膏抹屍體的昂貴香料前來。沒有人預料會有復活這樣的事情發生。如果你是福音書作者馬可，想寫一段極具可信度的故事，你既然已讓耶穌再三對他的門徒說他會在第三天復活了，你難道不會至少讓一個門徒在耶穌死後想起他曾說過的話，然後轉告其他人？這個人或許可以說：「嘿，今天是第三天。也許我們應該去看看耶穌的墓穴。有什麼好怕的？」那是唯一的合理解釋。可是沒有人說類似的話。事實上，他們完全沒有期待會有復活這樣的事。他們的腦海裡並沒有閃過這個念頭。天使還必須在空墓穴前提醒婦女：「你們會看見他，正如他從前所告訴你們的。」如果馬可憑空杜撰這個故事，他大可不必這樣寫。

其實重點是：復活對當初第一批門徒來說是如此不可思議，令他們難以置信，今日我們中間許多人也感同身受。即或如此，他們不相信的理由必然與我們的有別。希臘人並不相信復活；依據希臘的世界觀，來生是靈魂脫離身體，得著釋放。對他們來說，復活與死後的來生完全不相干。有些猶太人則相信，將來當全世界被更新時會有所謂一般的復活，可是他們卻完全沒有「個人的身體從死裡復活」這樣的觀念。耶穌那個年代的人並沒有比我們更容易相信復活。

## 反思：

耶穌死而復活令你難以置信嗎？耶穌的復活如何為你帶來盼望？

Community Groups & Life Groups  
Weekly Gathering Date/Time  
社區小組 & 生命小組每週聚會時間

## English Ministry 英文事工 - Community Groups 社區小組

Sunday @ 5:30 pm - Weston  
Monday @ 7 pm - Cooper City  
Wednesday @ 7 pm - Coral Springs  
Thursday @ 7:30 pm - Coral Springs  
Thursday @ 7 pm - Boca Raton

*\* If you have any questions, contact Daniel Moy.*

## Chinese Ministry 中文事工 - Life Groups 生命小組

週日	下午	1:00	粵語四組 (教會)
週一	下午	2:00	餐福團契 (教會)
	晚上	10:45	國語七組 (網上 zoom)
週三	早上	10:00	國語一、二組 (教會)
	晚上	8:00	粵語三組 (Coral Springs/Margate/網上 zoom)
週四	早上	11:00	粵語二組 (教會)
	早上	9:45	國語三組 (Boca Raton)
週五	晚上	8:00	國語四, 五, 六, 八組, 粵語五組, 愛加倍組 (教會)
週六	早上	10:00	西棕櫚灘 (West Palm Beach/網上 zoom)
	早上	11:00	粵語一組 (教會)

## Children Ministry 兒童事工

Friday (五) @ 8 pm Kid's Club For Christ  
Sunday (日) @ 9 am Children's Sunday School  
@ 10:45 am Lil' & Jr. Church Worship

## Youth Ministry 青少年事工

Friday (五) @ 8 pm Youth Community Group  
Sunday (日) @ 11 am Youth Bible Study

Chinese Baptist Church of Coral Springs

珊瑚泉華人浸信教會

200 Coral Ridge Dr. Coral Springs, FL 33071

PHONE: (954)255-9910 WEB: [WWW.CBCCS.ORG](http://WWW.CBCCS.ORG)